

Condemnes Penals recupera eficàcia automàticament, excepte si hi ha pronunciament contrari, si la persona interessada és condemnada de nou pel mateix tribunal la resolució del qual motivà l'anotació cancel·lada o bé per un tribunal superior.

Article 265

Les anotacions de cancel·lació d'antecedents del Llibre de Condemnes Penals es fan en compliment de la decisió judicial corresponent. Excepcionalment, quan la cancel·lació tingui per causa alguna de les previstes als apartats a) o b) de l'article 261, poden fer-se directament pel secretari.

Article 266

Les anotacions d'antecedents del Llibre dels Processats en Rebel·lia són cancel·lades en virtut de les resolucions judicials pertinents.

Article 267

Les cancel·lacions es formalitzen, sempre que sigui possible, al marge de l'anotació d'antecedents respectiva i n'expressen la causa. Són signades pel secretari del Tribunal de Corts.

Capítol IV. Publicitat del registre

Article 268

La publicitat del Registre d'Antecedents Penals només pot fer-se per mitjà de certificacions, o de comunicacions adreçades als tribunals o a la Batllia d'acord amb els articles següents.

Article 269

Les certificacions poden ser positives o negatives. Les primeres publiquen antecedents, les segones es limiten a constatar que la persona interessada no té antecedents.

Les certificacions només poden lliurar-se a petició d'un òrgan judicial, de la persona interessada o de la persona autoritzada per ella. Les certificacions positives comprenen tots els antecedents no cancel·lats que s'hi refereixin i constin en qualsevol dels llibres del Registre.

Article 270

Les certificacions poden ser lliurades per qualsevol dels batlles després d'examen previ dels llibres per part de la persona certificadora.

El secretari del Tribunal de Corts comunica, certifica o fa constar en les causes, a requeriment dels tribunals o els batlles, qualsevol anotació dels llibres del Registre.

Article 271

Els certificats d'antecedents penals caduquen al cap de tres mesos de la data de l'expedició. Aquest termini s'ha de fer constar en la certificació.

Capítol V. Rectificació del registre

Article 272

Qualsevol menció errònia que consti en els assentaments dels llibres del Registre d'Antecedents Penals pot ser rectificada d'ofici o a instància de part per resolució del Tribunal de Corts, oït prèviament el Ministeri Fiscal. Els defectes merament formals poden ser esmenats directament pel secretari.

Títol dotze. De la jurisdicció de menors

Capítol únic

Article 273

El procediment per a l'enjudiciament de menors és regulat per les lleis especials corresponents.

Disposició transitòria primera

S'encomana al Govern la redacció, en un termini de sis mesos, del corresponent reglament d'assistència lletrada amb torn d'ofici i amb torn de benefici de pobresa, després de consulta al Col·legi d'Advocats i al Consell Superior de la Justícia.

Disposició transitòria segona

S'encomana al Govern la redacció del corresponent reglament relatiu al sistema de vigilància electrònica mitjançant control monitoritzat.

Mentre no s'hagi publicat el reglament, les mesures de control monitoritzat i la substitució de la pena de presó per l'arrest domiciliari amb control monitoritzat prevista a l'article 210 del present Codi, no són d'aplicació.

Disposició final

1. Es revoca el Decret del Recurs de Suplicació, de 13 de juliol de 1990.

2. Aquesta Llei entra en vigor a partir del moment de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat, sense perjudici que sigui d'aplicació el Codi de procediment fins ara vigent, si és més favorable al detingut, al processat o al reu pres o condemnat en procediment incoat amb anterioritat a la publicació de la present Llei.

Casa de la Vall, 10 de desembre de 1998

Francesc Areny Casal
Síndic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei qualificada de modificació del Codi penal

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 10 de desembre de 1998 ha aprovat la següent:

Llei qualificada de modificació del Codi penal

Exposició de motius

La modificació del Codi de procediment penal ha comportat la modificació de determinats articles del Codi penal a fi que certes conductes fins ara sancionades al Codi procedimental ho siguin ara al Codi penal amb totes les garanties de defensa necessàries.

Tot i que aquesta modificació és conseqüència de la reforma del Codi de procediment penal, s'ha aprofitat per modificar de manera molt puntual l'article 40 del Codi penal l'aplicació del qual, en certs casos, creava dificultats que s'havien palesat a la pràctica jurisdiccional i disminuir la intervenció punitiva en els

delictes contra la propietat intel·lectual, comercial o industrial.

Article 1

Es modifiquen els articles 36, 37, 40, 42, 43, 44, 50, 283, 342 i 343 del Codi penal, que queden redactats com segueix:

Article 36

Les penes principals que es poden imposar són les següents:

1. Presó.
2. Arrest de cap de setmana sense o amb control monitoritzat, amb el consentiment previ de la persona interessada.
3. Arrest domiciliari sense o amb control monitoritzat, amb el consentiment previ de la persona interessada.
4. Amonestació pública o privada.
5. Multa.
6. Dissolució de la persona jurídica.

Article 37

A més de les penes assenyalades, es poden imposar amb caràcter accessori, les penes següents:

1. Multa, quan no sigui imposada com a pena principal.
2. Assignació de residència, sense o amb control monitoritzat, amb el consentiment previ de la persona interessada.
3. Prohibició de sojorn.
4. Expulsió definitiva o temporal de persones de nacionalitat estrangera.
5. Comís dels instruments del delictes.
6. Privació dels drets de la pàtria potestat.
7. Inhabilitació temporal o definitiva per a l'exercici dels drets públics, l'ofici o el càrrec.
8. Privació del permís de conduir, temporal o definitiva.
9. Privació temporal o definitiva del permís d'arma.
10. Tancament temporal o definitiu de l'establiment o local on hagin tingut lloc els fets delictius.
11. Prohibició d'emetre xecs o d'utilitzar targetes de crèdit i comís dels talonaris i les targetes.

12. Publicació de la sentència.

Les penes compreses en els núm. 6 al 12 s'imposaran tenint en compte la naturalesa del delictes comès.

Article 40

En els delictes que tenen assignada una pena de presó igual o superior a dotze anys, la pena mínima imposable serà la quarta part de la prevista.

Article 42

S'ha d'abonar enterament el temps de la presó preventiva, el temps d'arrest domiciliari amb o sense control monitoritzat i el temps de privació del permís d'armes o de conduir que s'hagi sofert durant la tramitació de la causa.

Article 43

L'arrest de cap de setmana, sense o amb control monitoritzat previ consentiment de l'interessat, tindrà una duració màxima setmanal de 48 hores.

No es poden imposar més de 30 arrests de cap de setmana per raó d'un delictes, ni més de 15 per una falta.

Article 44

1. L'arrest domiciliari amb o sense control monitoritzat no pot excedir els sis mesos quan s'imposi per delictes, o els dos mesos quan s'imposi per faltes.

2. L'arrest domiciliari amb control monitoritzat comporta pel condemnat a més de l'obligació de romandre al seu domicili, l'obligació de portar al braç o a la cama un braçalel electrònic, per tal de poder controlar els seus moviments durant el termini fixat pel tribunal i requereix sempre el consentiment de la persona condemnada.

3. Les despeses telefòniques o altres generades per l'arrest domiciliari amb control monitoritzat són íntegrament a càrrec del condemnat, llevat el cas que aquest no disposi de mitjans econòmics suficients.

Article 50

La pena d'assignació de residència, sense o amb control monitoritzat previ consentiment de l'interessat, comportarà l'obligació del condemnat de romandre dins el territori andorrà en el lloc fixat pel tribunal durant un termini que no excedirà de tres anys, a comptar del compliment de la pena de presó, o de la data de

fermesa de la sentència en els altres casos.

Article 283

1. La persona que no denunciï o no posi al coneixement de l'autoritat els delictes perseguibles d'ofici compresos en el títol III del llibre segon, amb exclusió dels del capítol V, incorrerà en pena de fins a sis mesos de presó.

2. L'omissió de denúncia dels delictes perseguibles d'ofici no compresos al paràgraf anterior serà castigada amb pena de fins a cinc mesos de presó.

3. La resistència a comparèixer en qualitat de testimoni, després d'haver estat convocat per segona vegada o la persistència a guardar silenci o en la seva negativa a declarar en la mateixa qualitat, després d'haver estat novament requerit per a fer-ho així com l'incompliment de l'obligació de lliurar la còpia de les resolucions judicials al seu destinatari, serà castigada amb pena de fins a cinc mesos de presó.

4. La publicació sense l'expressa autorització del tribunal dels actes d'acusació, dels autes, providències i diligències o de qualsevol actuació processal, de les deliberacions interiors dels tribunals o de les impressions personals de funcionaris de l'Administració de justícia o la reproducció d'imatges mencionada en l'article 156, paràgraf segon del Codi de procediment penal, seran castigades amb penes de fins a cinc mesos de presó.

Article 342

Les infraccions doloses relacionades amb la propietat literària i artística que estableix l'article 44 del Decret de 25 de juny de 1971 i les defraudacions o usurpacions doloses a la propietat comercial o industrial seran castigades amb pena de presó fins un màxim de dos anys.

Article 343

Les conductes tipificades a l'article anterior comeses culposament no seran constitutives de delictes, sense perjudici de les responsabilitats civils que escaiguin.

Disposició final

La present Llei entra en vigor a partir del moment de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 10 de desembre de 1998

Francesc Areny Casal
Síndic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Lleis ordinàries

Llei de modificació parcial dels reglaments d'aplicació núm. 6 I núm. 10 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 10 de desembre de 1998 ha aprovat la següent:

**Llei de modificació parcial
dels reglaments d'aplicació
núm. 6 I núm. 10 de la Caixa
Andorrana de Seguretat Social**

Exposició de motius

El salari mitjà de la Caixa Andorrana de Seguretat Social per a l'any 1998 és de 168.000 PTA/mes. Per a l'any 1999, es fixa en 176.000 PTA/mes, valor resultant del càlcul que estableix l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5 i que suposa un augment de 4,58% respecte a l'any anterior.

D'acord amb allò que estableixen l'article 3 del Reglament d'aplicació núm. 6 i l'article 5 del Reglament d'aplicació núm. 10, els avantatges materials que fixa l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6 i el valor de les tarifes de cotització dels no assalariats i del punt de vellesa que fixen, respectivament, els articles 3 i 4 del Reglament d'aplicació núm. 10, s'han revalorat en un percentatge equivalent al del salari mitjà de la CASS.

L'aplicació de la legislació vigent, suposa un increment d'aquests valors en un 4,58%.

Article 1

L'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, queda redactat de la manera següent:

“Els avantatges materials posats a la disposició de l'assalariat pel seu patró,

s'avaluaran com segueix, per a ser afegits a la remuneració en espècies.”

Període	Pensió alimentosa	Allotjament	Total període
Dia	296 PTA	245 PTA	837 PTA
Setmana	(per àpat)	1.351 PTA	4.902 PTA
Mes		5.662 PTA	20.890 PTA

Article 2

L'article 3 del Reglament d'aplicació núm. 10 de la Caixa Andorrana Seguretat Social queda redactat de la manera següent:

“La cotització mensual deguda per la secció malaltia dels treballadors no assalariats queda fixada dins les condicions següents:

a) Sota secció règim general:

Per al treballador no assalariat no agricultor ell mateix: 15.840 PTA.

Per al treballador no assalariat agricultor ell mateix: 13.200 PTA.

Per al cònjuge en el cas que participi realment en l'explotació de l'empresa: 10.560 PTA, per als no agricultors i 8.800 PTA per als agricultors.

Per al cònjuge en el cas que exerceixi ja sigui una altra activitat ja sigui una activitat idèntica en un local diferent: 15.840 PTA per als no agricultors i 13.200 PTA per als agricultors.

Per als fills majors de 18 anys, solters, que viuen en la llar familiar i que participen efectivament en l'activitat dels pares: 10.560 PTA per als no agricultors i 8.800 PTA per als agricultors.

Per als fills majors de 18 anys, casats, i que participin efectivament en l'activitat dels pares: 15.840 PTA per als no agricultors i 13.200 PTA per als agricultors.

b) Sota secció règim complementari:

Per al treballador no assalariat no agricultor ell mateix: 1.760 PTA.

Per al treballador no assalariat agricultor ell mateix: 1.467 PTA.

Per al cònjuge en el cas que participi en l'explotació de l'empresa: 1.173 PTA